

Subject: Samoan

Level: 3

Standards: 91563, 91566

Part A: Commentary

Overall, most candidates did well. Candidates who explained their answers, used the texts and supported their answers with details and implied meanings demonstrated a sound understanding of the language. Many candidates were able to articulate their points clearly and concisely, supported by examples. It was important for the candidates to answer all parts of the exam to show enough evidence to achieve highly. Reliable vocabulary knowledge was a key to higher achievement.

Part B: Report on standards

91563: Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Samoan texts

Examination

This assessment consisted of three passages in Samoan language including topics such as changes in cultural artifacts, schooling experiences, and language counting systems. Each passage included questions broken into smaller sub-parts.

Observations

Candidates were encouraged to carefully listen to the comprehension texts and use the planning page to take notes, rather than relying on memory. It was clear that some candidates did not have the vocabulary to articulate concisely the point they wanted to make. Candidates who took notes as they were listening tended to achieve higher grades. However, there were others with notes recorded that were missing from their answers. Many candidates answered based on their own knowledge and not on what they heard. Some responses contained too much inference and not enough evidence from the texts. Candidates who gave general answers did not gain Merit or Excellence grades. Candidates also needed to read the questions carefully to ensure their answers were linked to the specific aural text. Candidates who used the planning page often demonstrated better understanding of spoken Samoan texts. Their answers were justified by showing a full understanding of the text using examples to support their critical thinking.

Grade awarding

Candidates who were awarded **Achievement** commonly:

- showed basic understanding of vocabulary and structures
- made some reference to the text when giving opinions
- demonstrated general understanding of the gist of the passages / texts
- communicated the main ideas of the texts and justified these with some very basic details, translated from the listening texts

- gave some detail to justify the points they made but were unable to translate the specific detail needed to demonstrate a clear understanding
- attempted to provide extended answers not entirely related to the question or based on their own opinion or general knowledge.

Candidates who were awarded **Not Achieved** commonly:

- showed very little understanding of the text
- did not communicate the general meaning of the text
- gave no response
- provided no relevant evidence.

Candidates who were awarded **Achievement with Merit** commonly:

- demonstrated clear understanding of the content and context texts
- linked information to support examples from the text
- communicated most of the meaning by selecting details from the texts
- showed and used examples to support responses relevant to the texts
- provided some detailed phrases and / or proverbs to support and explain responses

Candidates who were awarded **Achievement with Excellence** commonly:

- demonstrated thorough understanding involved expanded relevant information and ideas of the text
- wrote in-depth and went beyond the text to fully justify their responses, supporting these with a phrase of Samoan cultural proverbs or a verse / statement from the Bible to explain and fully justify conclusions
- showed a comprehensive understanding of the content and underlying the meaning of the text as a whole
- used formal, in-depth, structural high chief / orator language in vocabulary.

91566: Demonstrate understanding of a variety of extended written and / or visual Samoan texts

Examination

The examination included three written texts in Samoan language. Topics included showing respect, matai duties, and perspectives on the 'ava ceremony. The questions and texts chosen related to the Assessment Specifications for 2022. Candidates needed to read the questions carefully.

Candidates were encouraged to read questions carefully before attempting an answer, and to avoid directly quoting the text without justifying the meaning of their quote. Candidates at this level are expected to interpret the text.

Observations

Development of ideas, and using examples from the text to support candidate responses helped to demonstrate a critical response from the candidate's perspective. Some candidates who did not answer all parts of all questions were limited by how much knowledge they demonstrated.

Candidates who structured their response, and provided evidence specifically question showed that they had read the text carefully in order to provide a robust and succinct answer. Candidates who

received a lower grade tended to use the text without providing reasons, or without justifying how they interpreted the meanings within the text.

Candidates who repeated sections of the text without using their own words were disadvantaged. Some candidates were disadvantaged when they failed to include vital information from their planning notes in their answer. Reminder: planning notes are not assessed.

Grade awarding

Candidates who were awarded **Achievement** commonly:

- demonstrated some understanding of the text involved, showing relevant ideas and opinions
- showed relevance of information and varied perspectives in the text although responses were limited
- communicated some of the general meaning of the text
- identified key vocabulary.

Candidates who were awarded **Not Achieved** commonly:

- showed very little understanding of the text
- did not communicate the general meaning of the text
- provided no response
- provided no relevant evidence.

Candidates who were awarded **Achievement with Merit** commonly:

- demonstrated clear understanding of the texts
- showed a clear understanding of the content of the texts
- were able to link information to support examples from the text
- communicated most of the meaning by selecting details from the texts
- showed and used examples to support responses relevant to the text
- provided some detailed phrases and / or proverbs to support and explain responses.

Candidates who were awarded **Achievement with Excellence** commonly:

- demonstrated thorough understanding and expanded relevant information and ideas of the text
- wrote in depth and went beyond the text to fully justify their responses, supporting these with opinions and own knowledge to come to thoughtful conclusions
- showed a comprehensive understanding of the content and underlying the meaning of the text as a whole
- gave responses that were in-depth, yet concise
- discussed ideas that were in the texts, supporting their discussion with examples
- used formal, in-depth, language in vocabulary.